

พัฒนาการของการสอนภาษาอังกฤษในระดับมัธยมศึกษา



นายทวานิต ชูถาวร

ศูนย์วิทยทรัพยากร
วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาคามหลักสูตรปรัชญาครุศาสตร์มหาบัณฑิต
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ภาควิชามัธยมศึกษา

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

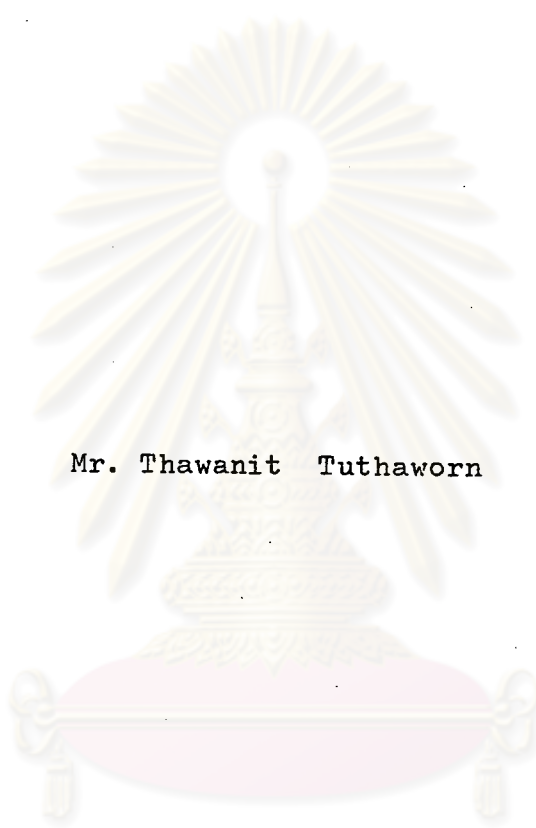
พ.ศ. 2529

ISBN 974-566-454-5

I15343913

013338

DEVELOPMENT OF ENGLISH LANGUAGE TEACHING
AT THE SECONDARY EDUCATION LEVEL



Mr. Thawanit Tuthaworn

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Education
Department of Secondary Education
Graduate School
Chulalongkorn University

1986

หัวข้อวิทยานิพนธ์

พัฒนาการของการสอนภาษาอังกฤษในระดับมัธยมศึกษา

โดย

นายทวานิต รุถาวร

ภาควิชา

มัธยมศึกษา

อาจารย์ที่ปรึกษา

รองศาสตราจารย์ ดร. สุมิตรา อังวัฒนกุล



บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้บัณฑิตวิทยาลัยนี้เป็น
ส่วนหนึ่งของการศึกษาคำหลักสูตรปัญญามหาบัณฑิต

.....
.....

(รองศาสตราจารย์ ดร. สรชัย พิศาลบุตร)

รักษาการในตำแหน่งรองคณบดีฝ่ายวิชาการ

ปฏิบัติราชการแทนรักษาการในตำแหน่งคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์

.....
.....

(ศาสตราจารย์ ดร. สุจริต เพ็ชรชอบ)

.....
.....

(รองศาสตราจารย์ ดร. สุมิตรา อังวัฒนกุล)

.....
.....

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ สายใจ อินทร์ทรัพย์)

.....
.....

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ พร้อมพรรณ อุกมสิน)

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

หัวข้อวิทยานิพนธ์ พัฒนาการของการสอนภาษาอังกฤษในระดับมัธยมศึกษา
ชื่อนิติกร นายทวานิต ธฤถาวร
อาจารย์ที่ปรึกษา รองศาสตราจารย์ ดร.สุมิตรา อังวิมลกุล
ภาควิชา มัธยมศึกษา
ปีการศึกษา 2528



บทคัดย่อ

การวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาพัฒนาการของการสอนภาษาอังกฤษในระดับมัธยมศึกษา ตั้งแต่หลักสูตร พ.ศ. 2438 ซึ่งเป็นหลักสูตรฉบับแรกจนถึงหลักสูตร พ.ศ. 2524 ซึ่งเป็นหลักสูตรฉบับปัจจุบัน โดยใช้ระเบียบวิธีวิจัยเชิงประวัติศาสตร์ รวบรวมข้อมูลจากเอกสารและตำราต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับหลักสูตรและการสอนภาษาอังกฤษในระดับมัธยมศึกษาแล้วนำเสนอผลการวิจัยในรูปของความเรียง

ผลการวิจัยสรุปได้ดังนี้

1. ในด้านหลักสูตร มีหลักสูตรระดับมัธยมศึกษาและเทียบเท่าประกาศนียบัตรทั้งสิ้น 15 ฉบับ เป็นหลักสูตรช่วงก่อนการเปลี่ยนแปลงการปกครอง 7 ฉบับ หลังการเปลี่ยนแปลงการปกครอง 6 ฉบับ และที่ใช้อยู่ในปัจจุบัน 2 ฉบับ หลักสูตรฉบับที่ใช้เวลานานที่สุดคือ หลักสูตรฉบับ พ.ศ. 2503 ซึ่งใช้นานถึง 17 ปี (หลักสูตรกำหนดให้ภาษาอังกฤษเป็นวิชาบังคับเรียน ตั้งแต่หลักสูตรฉบับ พ.ศ. 2438 จนถึงหลักสูตรฉบับ พ.ศ. 2503 แต่หลังจากหลักสูตรฉบับ พ.ศ. 2518 จนถึงปัจจุบัน ภาษาอังกฤษได้กลายเป็นวิชาเลือก)
2. ในด้านความมุ่งหมาย หลักสูตรในระยะแรกยังไม่กำหนดความมุ่งหมายไว้ หลักสูตรฉบับ พ.ศ. 2438 เป็นหลักสูตรฉบับแรกที่กำหนดความมุ่งหมายไว้ว่า ให้เรียนภาษาอังกฤษเพื่อใช้เป็นประโยชน์ไต่บ้าง และให้เป็นหนทางสำหรับเรียนในขั้นต่อไป และได้ใช้ความมุ่งหมายในลักษณะเดียวกันนี้เรื่อยมาจนถึงหลักสูตรฉบับ พ.ศ. 2503 จึงได้กำหนดความมุ่งหมายให้เน้นการเรียนทักษะทั้ง 4 และวัฒนธรรมของเจ้าของภาษา สำหรับหลักสูตรในปัจจุบันได้กำหนดความมุ่งหมายให้ผู้เรียนสามารถใช้ภาษาอังกฤษเพื่อติดต่อสื่อสารในชีวิตประจำวันได้ รวมทั้งได้กำหนดความมุ่งหมายเฉพาะซึ่งเรียกว่า จุดประสงค์การเรียนรู้ของ

แต่ละรายวิชาไว้ด้วย

3. ในค่านเนื้อหาวิชา ทั้งในช่วงก่อนและหลังการเปลี่ยนแปลงการปกครอง เนื้อหาวิชาส่วนใหญ่จะเน้นคำอ่าน เขียน พูด แต่ง แปล ย่อความ และไวยากรณ์ โดยแยกเนื้อหาวิชาแต่ละค่านออกจากกันไม่ได้นำมาสอนแบบทักษะสัมพันธ์ในแต่ละชั่วโมง จนกระทั่งถึงหลักสูตรฉบับ พ.ศ. 2503 เนื้อหาวิชาเน้นทักษะสัมพันธ์ครบทั้ง 4 ทักษะ คือ ฟัง พูด อ่าน และเขียน รวมทั้งมีเนื้อหาทางไวยากรณ์และวัฒนธรรมด้วย สำหรับหลักสูตรฉบับ พ.ศ. 2518 จนถึงหลักสูตรฉบับปัจจุบันแบ่งเนื้อหาออกเป็นรายวิชาย่อย ๆ โดยบางรายวิชา ก็เน้นทักษะเฉพาะค่าน และบางรายวิชา ก็เน้นทักษะสัมพันธ์รวมทุกทักษะ

4. ในค่านเวลาเรียน ช่วงก่อนการเปลี่ยนแปลงการปกครอง หลักสูตรทุกฉบับให้ความสำคัญต่อการเรียนภาษาอังกฤษมากที่สุด โดยกำหนดเวลาเรียนไว้มากกว่าวิชาอื่น ๆ ที่มีอยู่ในหลักสูตร ยกเว้นหลักสูตรฉบับ พ.ศ. 2456 และ 2464 ที่กำหนดเวลาเรียนร่วมกับวิชาอื่น ทำให้เวลาเรียนของภาษาอังกฤษยืดยุ่นได้ จะสอนมากหรือน้อยขึ้นอยู่กับความสามารถของแต่ละโรงเรียน ช่วงหลังการเปลี่ยนแปลงการปกครองหลักสูตรทุกฉบับยังคงกำหนดเวลาเรียนภาษาอังกฤษไว้มากกว่าวิชาอื่น ๆ ยกเว้นหลักสูตรฉบับ พ.ศ. 2480 เพียงฉบับเดียวที่กำหนดเวลาเรียนไว้เป็นอันดับสองรองจากวิชาภาษาไทย และตั้งแต่หลักสูตรฉบับ พ.ศ. 2518 จนถึงปัจจุบัน ได้มีการกำหนดเวลาเรียนเป็นรายคาบ คาบละ 50 นาที จะเรียนมากหรือน้อยขึ้นอยู่กับจำนวนของรายวิชาที่เลือกเรียน

5. ในค่านวิธีสอนและสื่อการสอน ช่วงก่อนการเปลี่ยนแปลงการปกครองใช้วิธีสอนอยู่เพียงวิธีเดียวคือ วิธีสอนแบบไวยากรณ์และแปล สื่อการสอนที่ใช้คือ กระดานดำ แบบเรียน และพจนานุกรม 2 ภาษา ส่วนช่วงหลังการเปลี่ยนแปลงการปกครองใช้วิธีสอนแบบตรง และกำหนดให้ใช้สื่อการสอนประเภทของจริงและรูปภาพ จนกระทั่งหลักสูตรฉบับ พ.ศ. 2503 จึงใช้วิธีสอนแบบฟัง-พูด มีการใช้สื่อการสอนประเภทโสตทัศนอุปกรณ์มากขึ้น สำหรับวิธีการสอนที่ใช้อยู่ในปัจจุบันมีวิธีสอนหลายวิธี เช่น วิธีสอนแบบเอกศัพทภาพ แนวการสอนแบบความรู้ความเข้าใจ แนวการสอนเพื่อการสื่อสาร วิธีสอนแบบผสมผสาน เป็นต้น แต่วิธีสอนที่กำลังเป็นที่นิยมและแพร่หลายมากที่สุดคือ แนวการสอนเพื่อการสื่อสาร เพราะเป็นวิธีสอนที่สอดคล้องกับจุดประสงค์ของหลักสูตรมากที่สุด และมีการใช้สื่อการสอนประเภทอิเล็กทรอนิกส์กันอย่างแพร่หลายรวมทั้งใช้กิจกรรมต่าง ๆ ในการเรียนการสอนด้วย เพราะ

สื่อการสอนและกิจกรรมต่าง ๆ มีบทบาทมากที่สุดที่จะช่วยให้ผู้เรียนได้ฝึกการใช้ภาษาในชีวิตประจำวันมากขึ้น

6. ในด้านแบบเรียน ทั้งช่วงก่อนและหลังการเปลี่ยนแปลงการปกครอง แบบเรียนในระดับมัธยมศึกษาตอนต้นและตอนกลาง ส่วนใหญ่จะพิมพ์ขึ้นในประเทศไทยและเป็นแบบเรียนที่คนไทยและเจ้าของภาษาแต่งขึ้นเพื่อให้เด็กนักเรียนไทยเรียนโดยเฉพาะ แต่แบบเรียนในระดับมัธยมศึกษาตอนปลายหรือเตรียมอุดมศึกษา จะเป็นแบบเรียนที่สั่งมาจากต่างประเทศและเจ้าของภาษาเป็นผู้แต่งขึ้นทั้งสิ้น ในปัจจุบันแบบเรียนในระดับมัธยมศึกษาตอนต้นเป็นแบบเรียนที่จัดทำขึ้นโดยกระทรวงศึกษาธิการและเป็นของเอกชนที่เจ้าของภาษาแต่งขึ้น แต่ในระดับมัธยมศึกษาตอนปลายแบบเรียนส่วนใหญ่จะเป็นของเอกชนที่เจ้าของภาษาแต่งขึ้นและพิมพ์ในประเทศไทย แบบเรียนที่กระทรวงศึกษาธิการจัดทำขึ้นสำหรับระดับชั้นนี้มีน้อยมาก

7. ในด้านการวัดและประเมินผล เมื่อเริ่มมีหลักสูตร กรมศึกษาธิการเป็นผู้สอบเองทุกระดับชั้น คัดคะแนนเป็นรายบุคคล จนกระทั่งหลักสูตรฉบับ พ.ศ. 2456 เป็นต้นมา กระทรวงธรรมการเริ่มกระจายอำนาจสู่โรงเรียนและครูผู้สอนโดยให้วัดและประเมินผลเองทุกระดับชั้น ยกเว้นชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3, 6 และ 8 ที่กระทรวงยังคงเป็นผู้จัดสอบอยู่ และเริ่มคัดคะแนนเป็นร้อยละตั้งแต่หลักสูตรฉบับ พ.ศ. 2456 เป็นต้นมา ข้อสอบในช่วงนี้มีลักษณะเป็นแบบอัตนัยให้เขียนตอบ วัดความรู้ความจำตามเนื้อหาที่เรียนมา ช่วงหลังการเปลี่ยนแปลงการปกครองยังคงใช้วิธีวัดและประเมินผลเหมือนเดิม จนกระทั่งถึงหลักสูตรฉบับ พ.ศ. 2503 มีการเปลี่ยนแปลงโดยให้วัดและประเมินผลจากคะแนนงานระหว่างปีรวมกับคะแนนปลายปีด้วย กระทรวงเป็นผู้ดำเนินการจัดสอบเฉพาะชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ส่วนระดับชั้นอื่น ๆ นั้นโรงเรียนดำเนินการสอบเอง ข้อสอบมีลักษณะเป็นแบบปรนัยให้เลือกตอบและถูก-ผิดวัดความรู้ความจำ และยังคงคัดคะแนนเป็นร้อยละ และตั้งแต่หลักสูตรฉบับ พ.ศ. 2518 จนถึงปัจจุบันให้วัดและประเมินผลเป็นรายวิชา อำนาจการวัดและประเมินผลทุกระดับชั้นเป็นของโรงเรียนและครูผู้สอน โดยวัดและประเมินผลในรูปของระดับคะแนน ข้อสอบเป็นแบบปรนัยให้เลือกตอบวัดความรู้ความเข้าใจและการนำไปใช้

Thesis Title Development of English Language Teaching
 at the Secondary Education Level

Name Mr. Thawanit Tuthaworn

Thesis Advisor Associate Professor Sumitra Angwatanakul, Ph.D.

Department Secondary Education

Academic Year 1985



ABSTRACT

The purpose of this research was to study the development of English language teaching at the secondary education level from the first curriculum in B.E. 2438 to the present curriculum in B.E. 2524. This research was undertaken by means of the historical method, which included the collection of data from various documents and textbooks of English curriculum and English language teaching at the secondary education level. The result of the study was then presented in the descriptive form.

The major results of the study were as follows :

1. About the curricula, 15 curricula at the secondary education and equivalent level were implemented. 7 curricula were used before the revolution, 6 curricula were used after the revolution, and 2 curricula are used at the present time. The B.E. 2503 curriculum was the most long lasting curriculum which was used for 17 years. English was the compulsory subject in every curriculum from the B.E. 2438 to the B.E. 2503 curricula, but after the B.E. 2518 curriculum until the present curricula, English became the optional subject.

2. About the objectives, the initial curricula did not state their objectives. The B.E. 2454 curriculum was the first to state its objectives that enabled the students to use English for ordinary

purposes, and as a preparation for an advanced course. The objectives like these stated in the curricula until the B.E. 2503 curriculum which its objectives had been changed to emphasize the four skills and the culture of the native speakers of English. The present curricula's objectives enable the students to use English for daily communication in real life. The specific objectives which are called learning objectives for each subject course have also been stated.

3. About the contents, both before and after the revolution, the contents emphasized reading, writing, speaking, composition, translation, précis and grammar. The contents were separated in each skill, without integrating them in each teaching hour. Until the B.E. 2503 curriculum, the emphasis was on the integrated skills. From the B.E. 2518 curriculum to the present curricula, the contents were separated into various subject courses. Some subject courses put emphasis on specific skills and some put emphasis on integrated skills.

4. About the time of English instruction, before the revolution, all curricula provided English for the most important subject by fixing the numbers of hours more than any other subjects, except for the B.E. 2456 and the B.E. 2464 curricula that fixed the time of English instruction with another language subject. This made the time of English instruction flexible depended on the ability of each school. After the revolution, all curricula still fixed the numbers of hours for English instruction more than any other subjects, except for the B.E. 2480 curriculum that fixed the time of English instruction less than the time of Thai instruction. From the B.E. 2518 curriculum to the present curricula,

the time of English instruction was fixed in period, each period was equal 50 minutes. The numbers of periods of English instruction depended on the numbers of subject courses which the students selected.

5. About the methods of teaching and instructional aids, grammar translation method was the only one method of teaching that was used before the revolution. The essential instructional aids were blackboards, textbooks and bilingual dictionaries. After the revolution, the method of teaching was direct method and the fixed instructional aids were real objects and pictures. Since the B.E. 2503 curriculum, the method of teaching changed from direct method to audio-lingual method and the instructional aids were widespread in various kinds of audio-visual aids. At present, there are a lot of methods of teaching which are now being used such as individualized instruction, cognitive code approach, communicative approach, and eclectic method. However communicative approach is famous and widely used because it fits the objectives of the present curricula the most. The electronic instructional aids and activities are also used in language teaching and learning procedures, because they very much help the students to practise using English in their daily lives.

6. About the textbooks, both before and after the revolution, most textbooks in the lower and intermediate secondary education levels were printed in Thailand and they were written by Thai writers or native speakers of English. But all textbooks in the upper secondary education or pre-university level were written by the native speakers of English and were imported from foreign countries. Nowadays, some textbooks in the lower secondary education level

are published by the Ministry of Education and some are published by private publishers and these textbooks are written by the native speakers of English. But most textbooks in the upper secondary education level are written by the native speakers of English and published in Thailand by private publishers. There are very few textbooks at this level which are published by the Ministry of Education.

7. About the evaluation, during the initial curricula, the evaluation of every secondary education level was entirely done by the Department of Education. The evaluation was presented in the form of individual marks. After the B.E. 2456 curriculum the Ministry of Education decentralized the evaluation authority to schools and teachers by letting them evaluate the students at every level by themselves, except for mathayom sukka 3, 6 and 8 which the evaluation was in the authority of the Ministry of Education. The evaluation was presented in the form of percentage. The characteristic of the tests was the Subjective Test which needed written answers and aimed at evaluating the knowledge and memorization of the students. The evaluation procedures remained the same until the B.E. 2503 curriculum. Then it was changed to the evaluation by marks collected between the year and at the end of the year. The schools evaluated the students at every level by themselves, except for mathayom sukka 5 which was still evaluated by the administration of the Ministry of Education. The characteristic of the tests was the Objective Test like multiple choices or true-false type which still aimed at evaluating the knowledge and memorization of the students. The evaluation was still presented in the form of percentage. After the B.E. 2518 to present curricula, the evaluation was done for each subject course.

The schools and the teachers evaluated the students at every level by themselves and the evaluation is now presented in the form of grades. The characteristic of the tests is the Objective Test like multiple choices which aims at evaluating the knowledge, comprehension and application of the students.



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



กิตติกรรมประกาศ

งานวิจัยครั้งนี้สำเร็จลงได้ด้วยความกรุณาอย่างสูงของรองศาสตราจารย์
ดร.สุมิตรา อังวัฒนกุล อาจารย์ที่ปรึกษาการวิจัย ที่ได้กรุณาให้คำปรึกษาแนะนำในขณะ
ดำเนินงานและให้พิมพ์เอกสารต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการสอนภาษาอังกฤษ ตลอดจนให้
ข้อคิดเห็นและตรวจแก้ไขข้อบกพร่องในด้านต่าง ๆ อันเป็นประโยชน์ต่อการวิจัยจนทำให้
งานวิจัยครั้งนี้สำเร็จลงได้ด้วยดี ผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งในพระคุณอย่างยิ่ง และขอกราบ
ขอบพระคุณเป็นอย่างสูงมา ณ ที่นี้ในความกรุณาที่ได้รับ

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณเจ้าหน้าที่ห้องสมุดทุกแห่งที่ผู้วิจัยได้ไปใช้บริการค้นคว้า
เอกสารต่าง ๆ โดยเฉพาะเจ้าหน้าที่ห้องสมุดศูนย์พัฒนาหลักสูตร กรมวิชาการ
กระทรวงศึกษาธิการที่เอื้อเฟื้อให้ความสะดวกและให้บริการในการเก็บรวบรวมข้อมูล
ในครั้งนี้เป็นอย่างดี

ทวานิต ธุถาวร

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย.....	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	ช
กิตติกรรมประกาศ.....	ฉ
สารบัญตาราง.....	ณ
สารบัญแผนภูมิ.....	ธ
บทที่	
1 บทนำ.....	1
ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา.....	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	6
ขอบเขตของการวิจัย.....	6
ข้อจำกัดของการวิจัย.....	7
วิธีดำเนินการวิจัย.....	7
คำจำกัดความในการวิจัย.....	7
ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ.....	8
2 เอกสารและการวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	9
วิวัฒนาการของการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในประเทศไทยก่อนมี หลักสูตร.....	9
วิวัฒนาการของวิธีสอนภาษาอังกฤษในประเทศไทย.....	25
วิธีสอนแบบไวยากรณ์และแปล.....	26
วิธีสอนแบบตรง.....	27
วิธีสอนแบบฟัง-พูด.....	29
แนวการสอนแบบความรู้ความเข้าใจ.....	38
วิธีสอนแบบเอกัตภาพ.....	44
แนวการสอนเพื่อการสื่อสาร.....	48
วิธีสอนแบบผสมผสาน.....	56
งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	58

สารบัญ (ต่อ)

บทที่	หน้า
3	หลักสูตรภาษาอังกฤษก่อนการเปลี่ยนแปลงการปกครอง 65
	หลักสูตรพุทธศักราช 2438 (ร.ศ. 114) 66
	หลักสูตรกรมศึกษาธิการสำหรับสามัญศึกษาชั้นประถมและมัธยม พ.ศ. 2448 (ร.ศ. 124) 72
	หลักสูตรสำหรับโรงเรียนผู้หญิง พ.ศ. 2450 (ร.ศ. 126) 77
	หลักสูตรกรมศึกษาธิการ หลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ. 2454 (ร.ศ. 130) .. 81
	หลักสูตรหลวงกระทรวงธรรมการ หลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ. 2456 100
	หลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ. 2464 121
	หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พ.ศ. 2471 143
	สรุปหลักสูตรภาษาอังกฤษก่อนการเปลี่ยนแปลงการปกครอง 151
4	หลักสูตรภาษาอังกฤษหลังการเปลี่ยนแปลงการปกครอง 158
	หลักสูตรชั้นมัธยมต้นและปลาย พ.ศ. 2480 159
	หลักสูตรเตรียมอุดมศึกษา พ.ศ. 2491 180
	หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนต้นและตอนปลาย พ.ศ. 2493 185
	หลักสูตรเตรียมอุดมศึกษา พุทธศักราช 2498 196
	หลักสูตรประโยคมัธยมศึกษาตอนต้นและประโยคมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2503 205
	หลักสูตรประโยคมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2518 247
	สรุปหลักสูตรภาษาอังกฤษหลังการเปลี่ยนแปลงการปกครอง 270
5	หลักสูตรภาษาอังกฤษปัจจุบัน 281
	หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนต้น พุทธศักราช 2521 282
	หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524 314
	สรุปหลักสูตรภาษาอังกฤษปัจจุบัน 347

สารบัญ(ต่อ)

บทที่	หน้า
6	
สรุปผลการวิจัย อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ.....	352
วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	352
วิธีดำเนินการวิจัย.....	352
สรุปผลของการวิจัย.....	352
อภิปรายผลการวิจัย.....	372
ข้อเสนอแนะ.....	377
บรรณานุกรม.....	379
ภาคผนวก.....	398
ภาคผนวก ก	
เรื่องโรงเรียนสวนนันทอุทยานและสุนันทาลัย.....	399
ภาคผนวก ข	
พระราชบัญญัติการสอบวิชา.....	409
ภาคผนวก ค	
บันไดแบบหัดแต่งอังกฤษเล่ม 1(เล่ม 2 เค็ม) และ	
วิธีสอนบันไดแบบหัดแต่งอังกฤษ เล่ม 1.....	413
ภาคผนวก ง	
หลักของการวินิจฉัยในการให้คะแนนวิชาภาษาอังกฤษ	
พ.ศ.2460 ตามระเบียบการสอบความรู้นักเรียน	
พ.ศ.2460.....	428
ภาคผนวก จ	
ประมวลการสอนภาษาอังกฤษชั้นมัธยมปลาย พ.ศ.2480..	431
ภาคผนวก ฉ	
หลักวินิจฉัยการให้คะแนนวิชาภาษาอังกฤษตามหลักสูตร	
พ.ศ.2480.....	449
ภาคผนวก ช	
ตัวอย่างข้อสอบไล่พร้อมคำเฉลยวิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยม	
ปีที่ 6 พ.ศ.2482.....	457
ประวัติผู้เขียน.....	464

สารบัญตาราง

ตารางที่	หน้า
1 แสดงจำนวนนักเรียนที่สอบไล่ภาษาอังกฤษและประโยค 3 ชั้น 1 ในปี พ.ศ. 2442 (ร.ศ. 118).....	71
2 แสดงเนื้อหาวิชาภาษาอังกฤษของประโยคมัธยมศึกษาตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ. 2448 (ร.ศ. 124).....	75
3 แสดงเนื้อหาวิชาภาษาอังกฤษของชั้นมัธยมศึกษาตามหลักสูตรสำหรับโรงเรียนผู้หญิง พ.ศ. 2450 (ร.ศ. 126).....	78
4 แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมศึกษาตามหลักสูตรสำหรับโรงเรียนผู้หญิง พ.ศ. 2450 (ร.ศ. 126).....	80
5 แสดงความมุ่งหมายและรายการที่ให้ฝึกสอนของวิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษา (ชาย) ตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ. 2454 (ร.ศ. 130).....	86
6 แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมศึกษา (ชาย) ตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ. 2454 (ร.ศ. 130).....	88
7 แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมศึกษาพิเศษ (ชาย) ตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ. 2454 (ร.ศ. 130).....	90
8 แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมศึกษาพิเศษ (หญิง) ตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ. 2454 (ร.ศ. 130).....	91
9 แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมสูงตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ. 2454 (ร.ศ. 130).....	92
10 แสดงแบบเรียนภาษาอังกฤษที่มีผู้แต่งมาให้กรมราชบัณฑิตตรวจและกระทรวงธรรมการได้อนุญาตให้ใช้ในโรงเรียนระหว่าง พ.ศ. 2454-2455.....	95
11 แสดงอัตราคะแนนการสอบไล่วิชาภาษาอังกฤษประโยคมัธยมสามัญเปรียบเทียบระหว่าง พ.ศ. 2451 (ร.ศ. 127) กับ พ.ศ. 2452 (ร.ศ. 128).....	97
12 แสดงอัตราคะแนนการสอบไล่วิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษาพิเศษเปรียบเทียบระหว่าง พ.ศ. 2451 (ร.ศ. 127) กับ พ.ศ. 2452 (ร.ศ. 128).....	98
13 แสดงความมุ่งหมายและรายการที่ต้องสอนของวิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษา (ชาย) ตอนต้นตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ. 2456.....	102

สารบัญตาราง(ต่อ)

ตารางที่	หน้า
14	แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมศึกษา(ชาย)ตอนต้นตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ.2456..... 102
15	แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมศึกษา(หญิง)ตอนต้นตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ.2456..... 103
16	แสดงความมุ่งหมายและรายการที่ต้องสอนของวิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษา (ชาย)ตอนกลางตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ.2456..... 104
17	แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมศึกษา(ชาย)ตอนกลางตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ.2456..... 106
18	แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมศึกษา(หญิง)ตอนปลายตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ.2456..... 107
19	แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมศึกษา(ชาย)ตอนปลายตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ.2456..... 108
20	แสดงแบบเรียนภาษาอังกฤษที่บังคับและไม่บังคับในชั้นต่าง ๆ ของปี พ.ศ. 2455..... 109
21	แสดงแบบเรียนภาษาอังกฤษที่บังคับและไม่บังคับในชั้นต่าง ๆ ของปี พ.ศ. 2458..... 112
22	แสดงตารางการสอบวิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมปีที่ 3 ตามระเบียบการสอบ ความรู้นักเรียน พ.ศ.2460..... 116
23	แสดงตารางการสอบวิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมปีที่ 6 ตามระเบียบการสอบ ความรู้นักเรียน พ.ศ.2460..... 116
24	แสดงอัตราเวลาเรียนและคะแนนสอบของวิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมตอนต้น ชายตามระเบียบการสอบความรู้นักเรียน พ.ศ.2460..... 117
25	แสดงอัตราเวลาเรียนและคะแนนสอบของวิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมตอนต้น หญิงตามระเบียบการสอบความรู้นักเรียน พ.ศ.2460..... 118
26	แสดงอัตราเวลาเรียนและคะแนนสอบของวิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมตอนกลาง ชายตามระเบียบการสอบความรู้นักเรียน พ.ศ.2460..... 119

สารบัญชิตาราง(ต่อ)

ตารางที่	หน้า
27	แสดงอัตราเวลาเรียนและคะแนนสอบของวิชาภาษาอังกฤษชั้นประโยคมัธยม บริบูรณ์สตรีตามระเบียบการสอบความรู้นักเรียน พ.ศ.2460..... 119
28	แสดงความมุ่งหมายและรายการที่ท่องสอนของวิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษา (ชาย)ตอนต้นตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ.2464..... 124
29	แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมศึกษา(ชาย)ตอนต้นตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ.2464..... 125
30	แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมศึกษา(หญิง)ตอนต้นตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ.2464..... 126
31	แสดงความมุ่งหมายและรายการที่ท่องสอนของวิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษา (ชาย)ตอนกลางตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ.2464..... 127
32	แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมศึกษา(ชาย)ตอนกลางตามหลักสูตรสามัญ ศึกษา พ.ศ.2464..... 128
33	แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมศึกษา(หญิง)ตอนปลายตามหลักสูตรสามัญ ศึกษา พ.ศ.2464..... 129
34	แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมศึกษา(ชาย)ตอนปลายตามหลักสูตรสามัญ ศึกษา พ.ศ.2464..... 130
35	แสดงอัตราเวลาเรียนในรอบสี่ปีหนึ่งของชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายตาม หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พ.ศ.2471..... 146
36	แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนต้นตามหลักสูตรชั้นมัธยมต้น พ.ศ.2480..... 163
37	แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายตามหลักสูตรชั้นมัธยมปลาย พ.ศ.2480.. 166
38	แสดงอัตราคะแนนสอบวิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษาตอนต้นตามระเบียบการสอบ ความรู้นักเรียนตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ.2480..... 178
39	แสดงอัตราคะแนนสอบวิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายตามระเบียบการสอบ ความรู้นักเรียนตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ.2480..... 178
40	แสดงตารางการสอบวิชาภาษาอังกฤษของชั้นมัธยมปีที่ 3 ตามระเบียบ การสอบความรู้นักเรียนตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ.2480..... 179

สารบัญตาราง(ต่อ)

ตารางที่	หน้า
41	แสดงตารางการสอบวิชาภาษาอังกฤษของชั้นมัธยมปีที่ 6 ตามระเบียบ การสอบความรู้ที่นักเรียนตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ.2480..... 179
42	แสดงอัตราเวลาเรียนในรอบสัปดาห์หนึ่งของชั้นเตรียมอุดมศึกษาแผนกอักษร ศาสตร์และวิทยาศาสตร์ตามหลักสูตรเตรียมอุดมศึกษา พ.ศ.2491..... 182
43	แสดงอัตราคะแนนสอบวิชาภาษาอังกฤษชั้นเตรียมอุดมศึกษาแผนกอักษรศาสตร์ และแผนกวิทยาศาสตร์ตามหลักสูตรเตรียมอุดมศึกษา พ.ศ.2491..... 185
44	แสดงความมุ่งหมายและรายการที่ต้องสอนของวิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษา ตอนต้นตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนต้น พ.ศ.2493..... 186
45	แสดงความมุ่งหมายและรายการที่ต้องสอนของวิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษา ตอนปลายตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พ.ศ.2493..... 188
46	แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนต้นตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนต้น พ.ศ.2493..... 190
47	แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอน ปลาย พ.ศ.2493..... 191
48	แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นเตรียมอุดมศึกษาแผนกอักษรศาสตร์และแผนก วิทยาศาสตร์ตามหลักสูตรเตรียมอุดมศึกษา พุทธศักราช 2498..... 197
49	แสดงอัตราเวลาและคะแนนสอบวิชาภาษาอังกฤษชั้นเตรียมอุดมศึกษาแผนก อักษรศาสตร์และแผนกวิทยาศาสตร์ตามระเบียบกรมวิสามัญศึกษาว่าด้วย การสอบไล่ชั้นเตรียมอุดมศึกษา พ.ศ.2498..... 203
50	แสดงอัตราเวลาและคะแนนสอบวิชาภาษาอังกฤษชั้นเตรียมอุดมศึกษาแผนก อักษรศาสตร์และแผนกวิทยาศาสตร์ตามระเบียบกรมวิสามัญศึกษาว่าด้วย การสอบไล่ชั้นเตรียมอุดมศึกษา พ.ศ.2498 แก้ไขเพิ่มเติมครั้งที่ 1..... 204
51	แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นประโยคมัธยมศึกษาตอนต้นตามหลักสูตรประโยค มัธยมศึกษาตอนต้น พุทธศักราช 2503..... 213
52	แสดงอัตราเวลาเรียนชั้นประโยคมัธยมศึกษาตอนปลายแผนกวิทยาศาสตร์ แผนกศิลปะและแผนกทั่วไปตามหลักสูตรประโยคมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2503..... 220

สารบัญตาราง(ต่อ)

ตารางที่	หน้า
53	แสดงเวลาเรียนและคะแนนเต็มของแต่ละหมวดวิชาในชั้นประโยคมัธยมศึกษา ตอนต้นตามระเบียบวิศผล ม.ศ.ศ.2505..... 236
54	แสดงเวลาและคะแนนสอบวิชาภาษาอังกฤษแนวที่ 1 และแนวที่ 2 ชั้นประโยค มัธยมศึกษาตอนต้นตามคำชี้แจงระเบียบวิศผล ม.ศ.ศ.2505..... 242
55	แสดงคะแนนระหว่างปีและคะแนนปลายปีของหมวดวิชาภาษาอังกฤษชั้นประโยค มัธยมศึกษาตอนต้นตามระเบียบวิศผล ม.ศ.ศ.2511..... 244
56	แสดงคะแนนงานระหว่างปีและคะแนนสอบปลายปีของหมวดวิชาภาษาอังกฤษ ชั้น ม.ศ.4 แผนกวิทยาศาสตร์ แผนกศิลปะ และแผนกทั่วไปตามระเบียบวิศผล ม.ป.ศ.2506..... 246
57	แสดงอัตราคะแนนและเวลาสอบวิชาภาษาอังกฤษชั้น ม.ศ.5 แผนกวิทยาศาสตร์ แผนกศิลปะ และแผนกทั่วไปตามระเบียบวิศผล ม.ป.ศ.2506..... 246
58	แสดงการเปรียบเทียบระหว่างวิชาภาษาอังกฤษ ก. ข. และ ค. ตาม หลักสูตรประโยคมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2503 กับรายวิชาภาษา อังกฤษตามหลักสูตรประโยคมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2518..... 252
59	แสดงเวลาเรียนตามโครงสร้างหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนต้น พุทธศักราช 2521..... 285
60	แสดงระดับผลการเรียนตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524 เมื่อเทียบกับระบบร้อยละ..... 347
61	แสดงการเปรียบเทียบพัฒนาการระดับชั้นการศึกษาของหลักสูตรและโครงการ ศึกษาช่วงก่อนการเปลี่ยนแปลงการปกครองกับระดับชั้นการศึกษาปัจจุบัน..... 355
62	แสดงการเปรียบเทียบพัฒนาการระดับชั้นการศึกษาของหลักสูตรและแผนการ ศึกษาช่วงหลังการเปลี่ยนแปลงการปกครองกับระดับชั้นการศึกษาปัจจุบัน..... 358

สารบัญแผนภูมิ

แผนภูมิที่	หน้า
1 แสดงลำดับชั้นโรงเรียนตามโครงการศึกษาชาติ พ.ศ.2441(ร.ศ.117)....	73
2 แสดงลำดับชั้นโรงเรียนสามัญศึกษา พ.ศ.2451(ร.ศ.127).....	82
3 แสดงลำดับชั้นของการศึกษาสายสามัญตามหลักสูตรสามัญศึกษา พ.ศ.2454 (ร.ศ.130).....	85
4 แสดงลำดับชั้นการศึกษาสายสามัญและวิสามัญตามโครงการศึกษา พ.ศ. 2464.....	122
5 แสดงระดับชั้นการศึกษาและอายุของผู้เรียนตามแผนการศึกษาชาติ พ.ศ. 2479.....	161
6 แสดงรายวิชาในหมวดวิชาภาษาอังกฤษตามหลักสูตรประโยคมัธยมศึกษา ตอนปลาย พุทธศักราช 2518.....	250
7 แสดงโครงสร้างรายวิชาภาษาอังกฤษตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนต้น พุทธศักราช 2521.....	288
8 แสดงโครงสร้างรายวิชาภาษาอังกฤษตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524.....	319

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย